关于 HEAD WASHING（打印头清洗）(SC)

在操作面板的 MAINTENANCE（维护菜单）中，有两种 HEAD WASHING（打印头清洗）备选。
当您进入 HEAD WASHING（打印头清洗）后，可以执行下列操作。

- ❏ WASH EACH COLOR（清洗某一颜色）
  您可以指定并单独清洗某一颜色的打印头。
- ❏ WASH ALL COLORS（清洗所有颜色）
  您可以同时清洗所有颜色的打印头。

About HEAD WASHING (EN)

Two types of HEAD WASHING are available from the control panel's MAINTENANCE menu.
When you enter HEAD WASHING, you can perform the following actions.

- ❏ **WASH EACH COLOR**
  You can specify and wash individual colors for the print head.
- ❏ **WASH ALL COLORS**
  You can wash all colors for the print head at the same time.

À propos du NETTOYAGE DE LA TÊTE (FR)

À partir du menu MAINTENANCE du panneau de contrôle, vous pouvez sélectionner deux types de NETTOYAGE DE LA TÊTE.
Lorsque vous sélectionnez NETTOYAGE DE LA TÊTE, les opérations suivantes sont disponibles.

- ❏ **NETT. CHAQUE COULEUR**
  Vous pouvez choisir et nettoyer les couleurs de la tête d'impression séparément.
- ❏ **NETT. TTES COULEURS**
  Vous pouvez nettoyer toutes les couleurs de la tête d'impression simultanément.

Informazioni sul LAVAGGIO TESTINA (IT)

Nel menu MANUTENZIONE del pannello di controllo sono disponibili due tipi di LAVAGGIO TESTINA.
Quando si accede al LAVAGGIO TESTINA, è possibile eseguire le operazioni seguenti.

- ❏ **LAVA SINGOLI COLORI**
  Consente di specificare singoli colori della testina di stampa da lavare.
- ❏ **LAVA TUTTI I COLORI**
  Consente di lavare contemporaneamente tutti i colori della testina di stampa.

Info zu KOPF REINIGUNG (DE)

Zwei Typen von KOPF REINIGUNG stehen im Menü WARTUNG der Systemsteuerung zur Verfügung.
Wenn Sie KOPF REINIGUNG aufrufen, können Sie folgende Aktionen durchführen.

- ❏ **EINE FARBE REINIGEN**
  Sie können einzelne Farben des Druckkopfs angeben und reinigen.
- ❏ **ALLE FARBEN REINIGEN**
  Sie können alle Farben des Druckkopfs zugleich reinigen.

Acerca de LAVADO DEL CABEZAL (ES)

Encontrará dos tipos de LAVADO DEL CABEZAL en el menú MANTENIMIENTO del panel del control.
Cuando accede a LAVADO DEL CABEZAL, puede realizar las siguientes acciones.

- ❏ **LAVAR UN COLOR**
  Puede especificar qué color desea lavar en el cabezal de impresión.
- ❏ **LAVAR TODOS COLORES**
  Puede lavar todos los colores del cabezal de impresión al mismo tiempo.

411990700

2010年8月発行
Printed in XXXXXX
YYYYYYYYYYYY

Acerca de LAVAGEM DA CABEÇA (PT)

Estão disponíveis dois tipos de LAVAGEM DA CABEÇA no menu MANUTENÇÃO do painel de controlo.
Após aceder a LAVAGEM DA CABEÇA, pode realizar as seguintes acções.

❏ **LAVAR CADA COR**
Pode especificar e lavar individualmente as cores para a cabeça de impressão.

❏ **LAVAR TODAS AS CORES**
Pode lavar todas as cores para a cabeça de impressão simultaneamente.

PRINTKOP WASSEN (info) (NL)

Via het menu ONDERHOUD op het bedieningspaneel kunt u de PRINTKOP WASSEN op twee manieren.
Wanneer u PRINTKOP WASSEN opent, kunt u de volgende acties uitvoeren:

❏ **ÉÉN KLEUR WASSEN**
U kunt afzonderlijke kleuren opgeven en wassen voor de printkop.

❏ **ALLE KLEUREN WASSEN**
U kunt alle kleuren tegelijk wassen voor de printkop.

HEAD WASHING 정보 (KO)

제어판의 MAINTENANCE 메뉴에서 두 가지 유형의 HEAD WASHING 을 사용할 수 있습니다 .
HEAD WASHING 을 시작하면 다음 작업을 수행할 수 있습니다 .

❏ WASH EACH COLOR
프린터 헤드의 개별 색상을 지정하여 세척할 수 있습니다 .

❏ WASH ALL COLORS
프린터 헤드의 모든 색상을 동시에 세척할 수 있습니다 .

關於 HEAD WASHING (TC)

從控制面板的〝MAINTENANCE〞選單使用二種類型的〝HEAD WASHING〞。
當您進入〝HEAD WASHING〞，您可以執行下列功能。

❏ WASH EACH COLOR
您可以指定及清洗個別顏色的印字頭。

❏ WASH ALL COLORS
您可以同時清洗所有顏色的印字頭。

О HEAD WASHING (ПРОМЫВКЕ ГОЛОВКИ) (RU)

На панели управления в меню MAINTENANCE (СЕРВИС) доступны два типа промывки головки.
Выбрав пункт HEAD WASHING (ПРОМЫВКА ГОЛОВКИ) в меню, вы можете выполнить следующие действия.

❏ **WASH EACH COLOR (ПРОМЫВКА КАЖДОГО ЦВЕТА)**
Можно выбрать промывку отдельных дюз, отвечающие за один цвет.

❏ **WASH ALL COLORS (ПРОМЫВКА ВСЕХ ЦВЕТОВ)**
Можно выполнить промывку всех дюз печатающей головки за один раз.

ヘッド洗浄について（JA）

ヘッド洗浄は、操作パネルの［メンテナンス］メニューの［ヘッド洗浄］から以下のいずれかを選択してください。

❏ **[選択洗浄]**
インク色を指定してヘッドを洗浄します。

❏ **[全色洗浄]**
一度に全インク色のヘッドを洗浄します。